

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1275/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1276/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1277/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 45η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96	5
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1278/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/97 της Επιτροπής περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των κανόνων για τις λιπαρές ουσίες για επάλειψη και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο (1)	6
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1279/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/97 όσον αφορά τα ποσά της πριμοδότησης για την πρόωρη εμπορία μόσχων	8
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1280/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για τον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής επί του κόστους διάθεσης ορισμένων προϊόντων απόσταξης για το 1998	9
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1281/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, που καθορίζει τους συντελεστές μείωσης που πρέπει να εφαρμόζονται κατά την αγορά γεωργικών προϊόντων στην παρέμβαση κατά το οικονομικό έτος 1998	10

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1282/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, περί του καθορισμού, για την περίοδο 1997/98, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα αχλάδια και περί του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή αυτών των αχλαδιών διατηρημένων σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων .....	12
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1283/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, περί του καθορισμού, για την περίοδο 1997/98, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα αχλάδια Williams και Rocha, και περί του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή αυτών των αχλαδιών διατηρημένων σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων .....	13
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1284/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πωλήσεως για το δόκειο κρέας στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1116/97 .....	14
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1285/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .....	16
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1286/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης .....	18
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1287/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών .....	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1288/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών .....	23
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1289/97 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1960/95 για μεταδατικές λεπτομέρειες της εφαρμογής του καθεστώτος των τιμών εισόδου για τους χυμούς και τους μούστους σταφυλιών και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2309/95 για τη θέσπιση μεταδατικών μέτρων κατά την εισαγωγή χυμών και μούστων σταφυλιών προελεύσεως Κύπρου .....	25

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

97/413/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τους στόχους και τους λεπτομερείς κανόνες για την αναδιάρθρωση, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, του τομέα της κοινοτικής αλιείας με σκοπό την επίτευξη μιας διαρκούς ισορροπίας μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής τους .....	27
* Ενημέρωση όσον αφορά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών .....	33

Επιτροπή

97/414/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 1997, για την κατανομή των ποσοτήτων ελεγχόμενων ουσιών που επιτρέπονται για βασικές χρήσεις στην Κοινότητα το 1997, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3093/94 του Συμβουλίου σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα όζοντος <sup>(1)</sup> .....	34
--	----

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ



## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1275/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Ιουλίου 1997

**για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>· ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπί-

σωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ'εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	8,32	—	0,00
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	12,25	—	0,00

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1276/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Ιουλίου 1997****για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1150/97 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1223/97 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1150/97 στα στοιχεία για τα οποία

έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1150/97 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 26. 6. 1997, σ. 26.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1997, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	36,22 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	34,75 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	36,22 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	34,75 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3938
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	39,38
1701 99 10 9910	38,61
1701 99 10 9950	38,61
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3938

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1277/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Ιουλίου 1997

**για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 45η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1996, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup>, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 45η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 45η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1464/96, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 41,628 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 26. 7. 1996, σ. 42.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1278/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 1997

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/97 της Επιτροπής περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των κανόνων για τις λιπαρές ουσίες για επάλειψη και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 1994, για τον καθορισμό των κανόνων για λιπαρές ουσίες για επάλειψη<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουλίου 1987, σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/97 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 1997, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των κανόνων για τις λιπαρές ουσίες για επάλειψη και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο<sup>(3)</sup>, καθορίζει τους κανόνες για την ένδειξη της περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες των λιπαρών ουσιών για επάλειψη·

ότι η παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/97 έχει προβλεφθεί για να εξασφαλισθεί η σωστή διαχείριση της αγοράς βουτύρου· ότι η εν λόγω διάταξη κατά κάποιον τρόπο διευκολύνει τη σήμανση του προϊόντος από τον παραγωγό· ότι πρέπει, επομένως, να εφαρμοσθεί η ίδια παρέκκλιση για τη μαργαρίνη και τα μείγματα·

ότι προκύπτει από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 ότι οι ονομασίες πώλησης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τα προϊόντα τα οποία πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού· ότι, επομένως και όπως αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 577/97, η χρήση των εμπορικών σημάτων που χρησιμοποιούν τις εν λόγω ονομασίες πώλησης μπορεί να συνεχισθεί μόνο για τα προϊόντα που πληρούν τα εν λόγω κριτήρια· ότι, επιπλέον, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87, η χρήση της ονομασίας πώλησης «βούτυρο» χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τα γαλακτοκομικά προϊόντα·

ότι κατά την προσχώρηση των τριών νέων κρατών μελών την 1η Ιανουαρίου 1995, δεν είχε προβλεφθεί καμία διάταξη στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 και (ΕΚ) αριθ. 2991/94 για την εισαγωγή μεταβατικής περιόδου για τα εμπορικά σήματα που περιλαμβάνουν την αποκλειστική ονομασία πώλησης «βούτυρο» που χρησιμοποιείται στα προϊόντα τα οποία δεν τηρούν τα κριτήρια τα οποία έχουν θεσπισθεί· ότι, λαμβανομένης υπόψη της σημαντικής οικονομικής προσπάθειας προσαρμογής που απαιτείται, η κατάσταση αυτή είναι επιζήμια για τους εμπορευόμενους που κατέχουν τα εν λόγω καταχωρημένα εμπορικά σήματα· ότι επομένως, πρέπει να προβλεφθεί, τώρα, μεταβατική περίοδος η οποία θα τους επιτρέψει να προσαρμοστούν στην νέα κατάσταση· ότι η εν λόγω διάταξη αφορά μόνο τα καταχωρημένα εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούν την ονομασία πώλησης «βούτυρο»·

ότι οι σχετικές επιτροπές διαχείρισης δεν εξέδωσαν γνώμη εντός της χρονικής προθεσμίας που ορίστηκε από τον πρόεδρό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/97 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 2 παράγραφος 2 ο όρος «προϊόντα που αναφέρονται στο μέρος Α 1 του παραρτήματος» αντικαθίσταται από τον όρο «προϊόντα που αναφέρονται στα μέρη Α 1, Β 1 και Γ 1 του παραρτήματος»·

2. προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 5α

Στην περίπτωση κατά την οποία μια εμπορική ονομασία η οποία έχει καταχωρηθεί στην Αυστρία, στη Φινλανδία ή στη Σουηδία, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995, χρησιμοποιεί την ονομασία πώλησης «βούτυρο» που αναφέρεται στο μέρος Α 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94, και εφαρμόστηκε πριν από την ημερομηνία αυτή σε προϊόντα που δεν πληρούν τους όρους του μέρους Α 1 του παραρτήματος, μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζεται στα εν λόγω προϊόντα κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου των 10 ετών μετά από την προαναφερθείσα ημερομηνία.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 316 της 9. 12. 1994, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 36.

(3) ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1997, σ. 3.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1279/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Ιουλίου 1997****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/97 όσον αφορά τα ποσά της  
πριμοδότησης για την πρόωρη εμπορία μόσχων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96 του Συμβουλίου, της 18ης  
Νοεμβρίου 1996, για την τροποποίηση του κανονισμού  
(ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον  
τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 50 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ)  
αριθ. 3886/92 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1992, για  
τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά  
τα καθεστώτα επιδοτήσεων που προβλέπονται στον κανονι-  
σμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου για την κοινή  
οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος και την  
κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1244/82 και  
(ΕΟΚ) αριθ. 714/89<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από  
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 854/97<sup>(3)</sup>, προβλέπονται  
ορισμένες αυξήσεις του βασικού ποσού της πριμοδότησης  
για την πρόωρη διάθεση στην αγορά των μόσχων· ότι οι εν  
λόγω αυξήσεις τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ)  
αριθ. 616/97 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>· ότι κατά την εφαρμογή του

κανονισμού αυτού φάνηκε ότι ακουσίως, οι αυξήσεις δεν  
εφαρμόζονταν στα ζώα τα οποία είχαν σφαγεί από τις 9 έως  
τις 14 Απριλίου 1997· ότι πρέπει να διορθωθεί η κατάσταση  
αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό  
είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης  
βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Παρεμβάλλεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.  
616/97 το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο:

«Εφαρμόζεται από τις 14 Απριλίου 1997.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από  
τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊ-  
κών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε  
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 296 της 21. 11. 1996, σ. 50.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 391 της 31. 12. 1992, σ. 20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 14. 5. 1997, σ. 18.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1997, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1280/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Ιουλίου 1997

**για τον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής επί του κόστους διάθεσης ορισμένων προϊόντων απόσταξης για το 1998**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 536/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 37 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας ότι, όσον αφορά τις προερχόμενες από την απόσταξη αλκοόλες που αναφέρονται στα άρθρα 35 και 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) είναι δυνατόν να αναλάβει μόνον τα έξοδα που προκύπτουν από τη διάθεσή τους· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθορισθεί το ποσό της προκαταβολής επί των εξόδων διάθεσης των προϊόντων αυτών, λαμβανομένης υπόψη της παρεμφερούς μείωσης της τιμής που εφαρμόζεται για τις αλκοόλες που προέρχονται από την αναφερόμενη απόσταξη στο άρθρο 39 του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό της προκαταβολής επί του κόστους της διάθεσης των προϊόντων των αποστάξεων, οι οποίες προβλέπονται

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

στα άρθρα 35 και 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, καθορίζεται με εφαρμογή ενός συντελεστή επί της αξίας των αγορών που πραγματοποιούνται από τους οργανισμούς παρέμβασης.

Ο συντελεστής αυτός καθορίζεται σε 0,70 για το οικονομικό έτος 1998.

*Άρθρο 2*

Τα ποσά των δαπανών που υπολογίζονται με τον τρόπο αυτό ανακοινώνονται στην Επιτροπή στα πλαίσια των δηλώσεων που καταρτίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 83 της 25. 3. 1997, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 39 της 17. 2. 1996, σ. 5.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1281/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 1997

που καθορίζει τους συντελεστές μείωσης που πρέπει να εφαρμόζονται κατά την αγορά γεωργικών προϊόντων στην παρέμβαση κατά το οικονομικό έτος 1998

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78 του Συμβουλίου, της 2ας Αυγούστου 1978, περί των γενικών κανόνων χρηματοδοτήσεως των παρεμβάσεων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1259/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78, η συστηματική μείωση της αξίας των αγορών γεωργικών προϊόντων στη δημόσια παρέμβαση πρέπει να πραγματοποιείται κατά τη στιγμή της αγοράς· ότι, για το λόγο αυτό, η Επιτροπή καθορίζει, για κάθε προϊόν υπόψη, το ποσοστό της μείωσης πριν από την έναρξη κάθε οικονομικού έτους· ότι το εν λόγω ποσοστό μείωσης αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της κατά το μέγιστο προβλεπόμενης τιμής διάθεσης κάθε προϊόντος·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τη μείωση κατά τη στιγμή της αγοράς σε τμήμα του εν λόγω ποσοστού μείωσης το οποίο δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το 70%· ότι είναι σκόπιμο να καθοριστούν επίσης για το οικονομικό έτος 1998 οι συντελεστές που πρέπει να εφαρμόζονται από τους οργανισμούς παρέμβασης στις μηνιαίες τιμές αγοράς των προϊόντων, ώστε οι εν λόγω οργανισμοί να είναι δυνατόν να διαπιστώνουν τα ποσά της μείωσης

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ΕΓΤΠΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα και τα οποία, μετά από αγορά στην δημόσια παρέμβαση, έχουν εισέλθει σε αποθήκες ή έχουν αναληφθεί από τους οργανισμούς παρέμβασης μεταξύ της 1ης Οκτωβρίου 1997 και 30 Σεπτεμβρίου 1998, πραγματοποιείται μείωση της αξίας τους που καλύπτει τη διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της προβλεπόμενης τιμής πώλησης των εν λόγω προϊόντων.

*Άρθρο 2*

Για να υπολογίσουν το ποσοστό της μείωσης οι οργανισμοί παρέμβασης εφαρμόζουν κάθε μήνα στην αξία των αγοραζόμενων προϊόντων τους συντελεστές που εμφανίζονται στο παράρτημα.

Τα ποσά των δαπανών που υπολογίζονται με τον τρόπο αυτό ανακοινώνονται στην Επιτροπή στα πλαίσια των δηλώσεων που καταρτίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 296/96 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 216 της 5. 8. 1978, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 2. 7. 1996, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 39 της 17. 2. 1996, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συντελεστές «κ» μείωσης (άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78), που εφαρμόζονται στις μηνιαίες τιμές αγοράς

Προϊόν	συντελεστής «κ»
Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος	0,00
Σκληρός σίτος	0,00
Κριθή	0,20
Σίκαλη	0,25
Αραβόσιτος	0,15
Σόργο	0,15
Τηπical	0,20
Ρύζι με το φλοιό του (ρύζι paddy)	0,20
Ελαιόλαδο	0,20
Βούτυρο	0,50
Γάλα αποκορυφωμένο σε σκόνη	0,45
Βόειο κρέας	0,55
Αλκοόλη, που αναφέρεται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου (!)	0,70

(!) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1282/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 1997

περί του καθορισμού, για την περίοδο 1997/98, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα αχλάδια και περί του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή αυτών των αχλαδιών διατηρημένων σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 504/97 της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 1997, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(2)</sup>, έχει ορίσει, στο άρθρο 2, τις προθεσμίες των περιόδων εμπορίας:

ότι τα κριτήρια του καθορισμού της ελάχιστης τιμής και του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή καθορίζονται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4, αντιστοίχως, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96· ότι στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζεται κατώφλι εγγύησης, πέραν του οποίου η ενίσχυση μειώνεται· χρειάζεται, επομένως, να καθοριστεί η ελάχιστη τιμή, καθώς επίσης και η ενίσχυση στην παραγωγή για την περίοδο 1997/98·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Άρθρο 1*

Για την περίοδο 1997/98:

- α) η ελάχιστη τιμή που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, ανέρχεται σε 26,755 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους παραδοτέο στην εκμετάλλευση του παραγωγού, για τα αχλάδια, τα οποία προορίζονται για παρασκευή αχλαδιών σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων,
- β) η ενίσχυση στην παραγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού, ανέρχεται σε 8,128 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, για τα αχλάδια σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων.

*Άρθρο 2*

Σε περίπτωση που η μεταποίηση λαμβάνει χώρα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο έχει καλλιεργηθεί το προϊόν, το εν λόγω κράτος μέλος παρουσιάζει στο κράτος μέλος που καταβάλλει την ενίσχυση στην παραγωγή, το αποδεικτικό στοιχείο της πληρωμής της ελάχιστης τιμής στον παραγωγό.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Ιουνίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 29.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1997, σ. 14.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1283/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 1997

περί του καθορισμού, για την περίοδο 1997/98, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα αχλάδια Williams και Rocha, και περί του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή αυτών των αχλαδιών διατηρημένων σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

*Άρθρο 1*

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Για την περίοδο 1997/98:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 9,

- α) η ελάχιστη τιμή που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, ανέρχεται σε 39,259 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους παραδοτέο στην εκμετάλλευση του παραγωγού, για τα αχλάδια Williams και Rocha, τα οποία προορίζονται για παρασκευή αχλαδιών σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων,
- β) η ενίσχυση στην παραγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού, ανέρχεται σε 15,532 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, για τα αχλάδια Williams και Rocha σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων.

Εκτιμώντας:

*Άρθρο 2*

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 504/97 της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 1997, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(2)</sup>, έχει ορίσει, στο άρθρο 2, τις προθεσμίες των περιόδων εμπορίας

Σε περίπτωση που η μεταποίηση λαμβάνει χώρα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο έχει καλλιεργηθεί το προϊόν, το εν λόγω κράτος μέλος παρουσιάζει στο κράτος μέλος που καταβάλλει την ενίσχυση στην παραγωγή, το αποδεικτικό στοιχείο της πληρωμής της ελάχιστης τιμής στον παραγωγό.

ότι τα κριτήρια καθορισμού της ελάχιστης τιμής και του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή καθορίζονται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4, αντιστοίχως, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96· ότι στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζεται κατάφλι εγγύησης, πέραν του οποίου η ενίσχυση μειώνεται· χρειάζεται, επομένως, να καθορισθεί η ελάχιστη τιμή, καθώς επίσης και η ενίσχυση στην παραγωγή για την περίοδο 1997/98·

*Άρθρο 3*

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 29.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1997, σ. 14.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1284/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Ιουλίου 1997

**για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πωλήσεως για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1116/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1116/97 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> τέθηκαν σε διαγωνισμό·ότι, δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2417/95 <sup>(5)</sup>, οι ελάχιστες

τιμές πωλήσεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων των ληφθεισών προσφορών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι ελάχιστες τιμές πωλήσεως βοείου κρέατος για το διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1116/97, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 24. 6. 1997, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 296 της 21. 11. 1996, σ. 50.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 20. 6. 1997, σ. 3.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.



ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Producten Produtos Tuotteet Produkte	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ECU per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna Minimipriser i ecu per ton
--	---	--

a) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso — Luullinen etuneljännes — Framkvartsparter med ben

Belgique/België	Quartiers avant/Voorvoeten	—
Deutschland	Vorderviertel	1 011
France	Quartiers avant	1 020
Italia	Quarti anteriori	951
Nederland	Voorvoeten	—
Österreich	Vorderviertel	—
Suomi/Finland	Etuneljännes	—
Sverige	Framkvartsparter	—

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carne senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

Danmark	Interventionsskank (INT 11)	1 358
	Interventionsskank (INT 21)	1 067
	Interventionsbov (INT 22)	1 701
	Interventionsbryst (INT 23)	1 375
	Interventionsforfjerdning (INT 24)	1 067
France	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	1 428
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	—
	Épaule d'intervention (INT 22)	—
	Poitrine d'intervention (INT 23)	1 377
	Avant d'intervention (INT 24)	—
United Kingdom	Intervention shank (INT 11)	—
	Intervention shin (INT 21)	—
	Intervention shoulder (INT 22)	—
	Intervention brisket (INT 23)	—
	Intervention forequarter (INT 24)	—
Ireland	Intervention shank (INT 11)	—
	Intervention shin (INT 21)	1 016
	Intervention shoulder (INT 22)	1 161
	Intervention brisket (INT 23)	—
	Intervention forequarter (INT 24)	1 016
España	Jarrete de intervención (INT 11)	—
	Morcillo de intervención (INT 21)	—
	Paleta de intervención (INT 22)	1 815
	Pecho de intervención (INT 23)	—
	Cuarto delantero de intervención (INT 24)	1 720

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1285/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Ιουλίου 1997

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 35	052	73,7
	066	45,6
	999	59,6
ex 0707 00 25	052	60,4
	999	60,4
0709 90 77	052	88,7
	999	88,7
0805 30 30	382	67,0
	388	75,7
	528	57,1
	999	66,6
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	060	59,8
	388	89,0
	400	85,4
	508	100,0
	512	70,4
	524	54,8
	528	66,9
	800	140,9
	804	85,7
	999	83,7
	0808 20 47	388
512		26,2
528		73,7
804		81,9
0809 10 40	999	62,3
	052	121,4
0809 20 49	999	121,4
	052	220,8
	064	159,6
	068	193,4
	400	210,5
	999	196,1
0809 30 31, 0809 30 39	052	100,2
	999	100,2

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1286/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Ιουλίου 1997

**για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1143/97 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορι-

σθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/97 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 165 της 24. 6. 1997, σ. 11.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1997, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ευ)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,00	4,30
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,00	9,53
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,00	4,11
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,00	9,10
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	27,77	11,35
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	27,77	6,83
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	27,77	6,83
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,28	0,37

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1287/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Ιουλίου 1997****για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 641/97<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/97 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1268/97<sup>(6)</sup>.

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/97,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1226/97 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 98 της 15. 4. 1997, σ. 2.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1997, σ. 11.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 2. 7. 1997, σ. 32.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (?) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	33,68	23,68
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	33,68	23,68
	μέσης ποιότητας	63,04	53,04
	βασικής ποιότητας	69,31	59,31
1002 00 00	Σίκαλη	69,65	59,65
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	69,65	59,65
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(3)</sup>	69,65	59,65
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	100,94	90,94
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(3)</sup>	100,94	90,94
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	81,59	71,59

(<sup>1</sup>) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(<sup>2</sup>) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιθρικής χερσονήσου.

(<sup>3</sup>) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 30. 6. 1997 έως τις 1. 7. 1997)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	122,58	107,54	108,23	85,59	176,52 <sup>(1)</sup>	103,32 <sup>(1)</sup>
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	11,54	4,76	7,54	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	16,72	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam: 12,61 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 21,76 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)  
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1288/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 1997

όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 610/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1120/97 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> έχουν καθορισθεί τα ενδεικτικά ποσά της επιστροφής και οι ενδεικτικές ποσότητες των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2, εκτός εκείνων που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας:

ότι για τα πορτοκάλια και τα μήλα, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση στις διάφορες ομάδες προορισμού που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1120/97, και συναρτήσει των ενδείξεων που ελήφθησαν από τους επιχειρηματίες και από τις αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A2, πρέπει να καθορισθούν οριστικά ποσά επιστροφής των ζητούμενων ποσοτήτων: ότι αυτά τα οριστικά ποσά δεν μπορούν να υπερβούν το διπλάσιο των ενδεικτικών ποσών:

ότι σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, θα θεωρηθούν ως άκυρες οι αιτήσεις με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

*Άρθρο 1*

1. Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A2, για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1120/97, η πραγματική ημερομηνία της αιτήσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, καθορίζεται στις 3 Ιουλίου 1997.

2. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο εκδίδονται με τα οριστικά ποσά της επιστροφής και μέχρι του ποσοστού εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

3. Σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, οι αιτήσεις που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα θεωρούνται ως άκυρες.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουλίου 1997.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 93 της 8. 4. 1997, σ. 16.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 163 της 20. 6. 1997, σ. 12.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν	Προορισμός ή ομάδες επιστροφής	Οριστικό ποσό επιστροφής (Ecu/τόνο καθαρού βάρους)	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων
Τομάτες	F	23	82 %
Πορτοκάλια	ΧΥC	60	89 %
Λεμόνια	F	42	95 %
Επιτραπέζια σταφύλια	F	25	74 %
Μήλα	X	25	100 %
	Y	15	100 %
Ροδάκινα και νεκταρίνια	E	28	91 %

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1289/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1960/95 για μεταβατικές λεπτομέρειες της εφαρμογής του καθεστώτος των τιμών εισόδου για τους χυμούς και τους μούστους σταφυλιών και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2309/95 για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων κατά την εισαγωγή χυμών και μούστων σταφυλιών προελεύσεως Κύπρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοικονομίας της αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 536/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 3 και το άρθρο 83,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα στον τομέα της γεωργίας που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1161/97<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1960/95 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/96<sup>(6)</sup>, έχει θεσπίσει μεταβατικά μέτρα έως τις 30 Ιουνίου 1997, για να διευκολυνθεί το πέρασμα στο καθεστώς που θα εφαρμοσθεί στους ελέγχους των τιμών κατά την εισαγωγή των χυμών και των μούστων σταφυλιών που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης· ότι με τον κανονισμό αυτόν επιτρέπεται στις τελωνειακές αρχές να συγκρίνουν τις τιμές εισαγωγής με τις τιμές εισόδου που αναγράφονται στο κοινό δασμολόγιο για να μπορούν να καθορίσουν τους δασμούς που θα εισπράξουν·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2309/95 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/96, έχει καθορίσει μεταβατικά μέτρα, έως τις 30 Ιουνίου 1997, για να διευκολυνθεί το πέρασμα στο καθεστώς που εφαρμόζεται στις εισαγωγές χυμών και μούστων σταφυλιών προελεύσεως Κύπρου που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγ-

ματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης αναμένοντας οριστική επίλυση στο πλαίσιο της συμφωνίας που δημιουργεί σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κύπρου·

ότι η περίοδος για τη λήψη των μεταβατικών μέτρων έχει παραταθεί έως τις 30 Ιουνίου 1998 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1161/97 για παράταση της περιόδου για τη λήψη των αναγκαίων μεταβατικών μέτρων για τον τομέα της γεωργίας για την εφαρμογή των συμφωνιών που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης· ότι, αναμένοντας την έγκριση από το Συμβούλιο των οριστικών μέτρων, πρέπει να παραταθούν τα μέτρα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1960/95 και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2309/95 έως τις 30 Ιουνίου 1998·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1960/95 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. στο άρθρο 1, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1997» αντικαθίσταται από «30 Ιουνίου 1998»·
2. στο άρθρο 4, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1997» αντικαθίσταται από «30 Ιουνίου 1998».

*Άρθρο 2*

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2309/95, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1997» αντικαθίσταται από «30 Ιουνίου 1998».

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1997.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 83 της 25. 3. 1997, σ. 5.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 169 της 27. 6. 1997, σ. 1.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 189 της 10. 8. 1995, σ. 16.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 163 της 2. 7. 1996, σ. 30.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 233 της 30. 9. 1995, σ. 54.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουνίου 1997

σχετικά με τους στόχους και τους λεπτομερείς κανόνες για την αναδιάρθρωση, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, του τομέα της κοινοτικής αλιείας με σκοπό την επίτευξη μιας διαρκούς ισορροπίας μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής τους

(97/413/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κοινοτικός αλιευτικός στόλος θα πρέπει να αναδιαρθρωθεί με σκοπό να δοθούν στον τομέα σαφείς προοπτικές αιφύρων αλιευτικών δραστηριοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά κάθε τύπου αλιείας, καθώς και τις τυχόν οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις·

ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι στόχοι και οι λεπτομερείς κανόνες ανά τμήμα στόλου ή τύπο αλιείας σε σχέση με την κατάσταση των αποθεμάτων, λαμβάνοντας υπόψη τα τρίτα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού (ΠΠΠ ΙΙΙ), τις διαφορετικές καταστάσεις στα κράτη μέλη και το ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να καταβάλλουν την

απαιτούμενη αλιευτική προσπάθεια για να αλιεύουν τις όντως διαθέσιμες ποσοστώσεις·

ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι θέσεις απασχόλησης που δημιουργούνται από τον τομέα στις εξαρτημένες από την αλιεία ζώνες, προκειμένου να διαφυλαχθούν οι ειδικές ανάγκες αυτών των περιοχών·

ότι είναι ανάγκη να διαφυλαχθούν οι υφιστάμενες ισορροπίες και το κοινοτικό κεκτημένο, λαμβανομένης δεόντως υπόψη της αρχής της σχετικής σταθερότητας·

ότι, βάσει των πιο πρόσφατων επιστημονικών γνώμων σχετικά με την κατάσταση των πόρων στους οποίους έχουν πρόσβαση τα κοινοτικά σκάφη, χρειάζεται επειγόντως να μειωθεί η θνησιμότητα λόγω αλιείας ορισμένων αποθεμάτων·

ότι, προς τούτο, είναι ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές κατευθυντήριες γραμμές για τη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας επί των εν λόγω αποθεμάτων, για μια κατάλληλη χρονική περίοδο·

ότι τα ποσοστά μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας θα πρέπει να έχουν ως στόχο τα υπό εξάντληση και τα υπεραλιευόμενα αποθέματα·

ότι αυτή η προσέγγιση πρόληψης συνεπάγεται ότι η αλιευτική προσπάθεια επί άλλων θεμάτων δεν θα αυξηθεί, εκτός εάν η αύξηση αυτή είναι δεόντως αιτιολογημένη·

ότι, στην περίπτωση τύπων αλιείας που αποτελούνται από διάφορα είδη, είναι σκόπιμο να σταθμίζονται οι μειώσεις της αλιευτικής προσπάθειας ώστε να αντανakλούν τις σχετικές ποσότητες των αποθεμάτων σε κρίσιμη κατάσταση που απαρτίζουν το συνολικό αλίευμα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 259 της 6. 9. 1996, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 20 της 20. 1. 1997, σ. 372.

ότι η κοινή αλιευτική πολιτική προβλέπει ένα ευρύ φάσμα μέτρων που, λαμβανόμενα μεμονωμένα και αθροιστικά, συμβάλλουν στη μείωση της θνησιμότητας λόγω αλιείας·

ότι έχει συμφωνηθεί πως οι δραστηριότητες παράκτιας αλιείας μικρής κλίμακας, κατά τις οποίες δεν χρησιμοποιούνται τράτες, χρήζουν ειδικής μεταχείρισης, δεδομένου ότι οι δραστηριότητες αυτές εξασφαλίζουν μεγάλο αριθμό άμεσων θέσεων εργασίας ενώ ταυτόχρονα δεν έχουν μεγάλη επίπτωση στα υπό εξάντληση και υπεραλιευόμενα αποθέματα·

ότι, δεδομένου ότι υπάρχει ανάγκη να εξασφαλιστούν τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα ασφαλείας στον αλιευτικό στόλο της Κοινότητας, οι βελτιώσεις της ασφάλειας δεν θα πρέπει, σε ορισμένες περιπτώσεις, να συνυπολογιστούν στους στόχους για τα τμήματα στόλου των κρατών μελών·

ότι τα χαρακτηριστικά ισχύος και χωρητικότητας είναι οι πλέον κατάλληλες παράμετροι για τον υπολογισμό της αλιευτικής ικανότητας των στόλων που χρησιμοποιούν ενεργά εργαλεία· ότι οι κυριότερες παράμετροι για τον υπολογισμό προσπάθειας είναι διαφορετικές για τα σταθερά εργαλεία· ότι είναι πάντως αναγκαίο να εξασφαλιστεί μια αμερόληπτη προσέγγιση και ακριβώς ισοδύναμο αποτέλεσμα για τους δύο τύπους εργαλείων·

ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν, από τα διάφορα μέσα που διαθέτουν για τη μείωση της θνησιμότητας λόγω αλιείας, είτε τη μείωση της ικανότητας ανά τμήμα στόλου, είτε τη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας ανά τύπο αλιείας· ότι, προς το σκοπό αυτό, πρέπει να παρασχεθεί στα κράτη μέλη κάποια διορία για την κατάρτιση διαχειριστικών προγραμμάτων τα οποία θα περιγράφουν την εφαρμογή των μέσων αυτών για την επίτευξη των καθοριζόμενων στόχων·

ότι η απαιτούμενη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας μπορεί να επιτευχθεί μέσω προγραμμάτων περιορισμού της αλιευτικής δραστηριότητας ή με μειώσεις της ικανότητας· ότι τα ειδικά προγράμματα περιορισμού της αλιευτικής προσπάθειας για την εξάντληση και τα υπεραλιευόμενα αποθέματα πρέπει να ενθαρρύνονται όταν ένα κράτος μέλος αποδεικνύει ότι είναι ικανό να καταρτίσει και να διαχειρίζεται τέτοια προγράμματα· ότι ελλείψει προγραμμάτων περιορισμού της αλιευτικής προσπάθειας, ή όταν τα προγράμματα αυτά δεν παρέχουν τα απαιτούμενα εγγύηνα ή δεν παράγουν επαρκή αποτελέσματα, η μόνη εναλλακτική λύση είναι η μείωση της αλιευτικής ικανότητας·

ότι οι στόχοι για τους στόλους των κρατών μελών οι οποίοι καθορίζονται με την παρούσα απόφαση θα πρέπει να βασίζονται στους προηγούμενους στόχους·

ότι τα τμήματα στόλου των κρατών μελών που συμμετέχουν σε διμερείς αλιευτικές συμφωνίες, ή σε αλιευτικές δραστηριότητες που καλύπτονται από διεθνείς αλιευτικές συμβάσεις στις οποίες η Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος, είναι ανάγκη να αναπροσαρμοστούν σύμφωνα με τους πόρους που είναι διαθέσιμοι και προσιτοί βάσει αυτών των συμφωνιών ή συμβάσεων·

ότι η παρούσα απόφαση βασίζεται σε πενταετή περίοδο, προκειμένου να επιτευχθεί πραγματική πρόοδος επί επαρκώς μακρό χρονικό διάστημα· ότι τα προτεινόμενα μέτρα πρέπει να αποσκοπούν στην εξάλειψη των παραγόντων που κατέστησαν αναγκαία την αναδιάρθρωση αυτή, με τη

θέσπιση, ιδίως, ενός μόνιμου καθεστώτος ανανέωσης των στόλων·

ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να πραγματοποιήσει αναθεώρηση των στόχων μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας πριν από το τέλος του 1999 βάσει των πλέον πρόσφατων επιστημονικών γνώμων που θα είναι διαθέσιμες, καθώς και μιας ταυτόχρονης αξιολόγησης των επιπτώσεων όλων των υφιστάμενων μέτρων στην κατάσταση των πόρων και του τομέα, την οποία θα υποβάλει η Επιτροπή στο Συμβούλιο·

ότι είναι αναγκαίο να εξακριβώνεται ότι τα προγράμματα των κρατών μελών υλοποιούνται σταδιακά σε σχέση με ενδιαμέσους στόχους·

ότι απαιτείται πλήρης διαφάνεια μεταξύ των κρατών μελών· ότι αυτή η διαφάνεια θα πρέπει να εξασφαλίζεται κατά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων που οδηγεί στη θέσπιση των επιμέρους προγραμμάτων των κρατών μελών και κατά τη μετέπειτα εφαρμογή τους, μέσω των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3760/92,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. η ικανότητα των τμημάτων στόλου εκφράζεται τουλάχιστον σε χωρητικότητα (GT) και σε ισχύ (kW) όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2930/86 του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1986, περί του καθορισμού των χαρακτηριστικών των αλιευτικών σκαφών<sup>(1)</sup>·
2. η αλιευτική προσπάθεια των τμημάτων στόλου που αποτελούνται από σκάφη που χρησιμοποιούν ενεργά εργαλεία ορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 109/94, της 19ης Ιανουαρίου 1994, περί πίνακα των αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας<sup>(2)</sup>·
3. η προσπάθεια των τμημάτων στόλου που απαρτίζονται από σκάφη που χρησιμοποιούν σταθερά εργαλεία εκφράζεται ως ικανότητα των σκαφών όπως ορίζεται στο σημείο 1·
4. με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 1, το «τμήμα στόλου» ορίζεται ως ομάδα σκαφών με ομοιογενή φυσικά χαρακτηριστικά τα οποία χρησιμοποιούν τα ίδια αλιευτικά εργαλεία ή τον ίδιο τύπο αλιευτικών εργαλείων·
5. ο «τύπος αλιείας» ορίζεται ως αλιευτική δραστηριότητα σε ένα απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων που αλιεύονται με τα ίδια αλιευτικά εργαλεία ή τον ίδιο τύπο αλιευτικών εργαλείων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 274 της 25. 9. 1986, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3259/94 (ΕΕ αριθ. L 339 της 29. 12. 1994, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 19 της 22. 1. 1994, σ. 5· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/96 (ΕΕ αριθ. L 72 της 21. 3. 1996, σ. 12).

*Άρθρο 2*

1. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2001, η αλιευτική προσπάθεια κάθε κράτους μέλους μειώνεται, με αφετηρία τα επίπεδα που καθορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, βάσει των ποσοστών μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας τα οποία απαιτείται να επιτευχθούν όσον αφορά τα αποθέματα σε κρίσιμη κατάσταση που αναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Τα δοκιμαστικά ποσοστά μείωσης έχουν ως εξής:

- 30 % για τα αποθέματα που ορίζονται ως υπό εξάντληση στο παράρτημα I,
- 20 % για τα αποθέματα που ορίζονται ως υπεραλιευόμενα στο παράρτημα I.

3. Στην περίπτωση των αποθεμάτων που ορίζονται ως πλήρους εκμετάλλευσης στο παράρτημα I, δεν θα υπάρξει αύξηση της αλιευτικής προσπάθειας για την περίοδο 1997 έως 2001.

4. Όσον αφορά άλλα αποθέματα τα οποία δεν αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, συμπεριλαμβανομένων των αποθεμάτων των οποίων η κατάσταση είναι ανεπαρκώς γνωστή, δεν θα υπάρξει αύξηση της αλιευτικής προσπάθειας για την περίοδο 1997 έως 2001. Σε ειδικές περιπτώσεις, κατά τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να εντοπίσουν πρόσθετες δυνατότητες αλιείας γι' αυτά τα αποθέματα, μπορεί να αποφασιστεί ένα επίπεδο αλιευτικής προσπάθειας για τα τμήματα στόλου που αλιεύουν αυτά τα αποθέματα.

5. Για κάθε τμήμα στόλου ή τύπο αλιείας υπολογίζονται σταθμισμένα ποσοστά μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας, ανάλογα με τη σύνθεση των αλιευμάτων από αποθέματα για τα εν λόγω τμήματα στόλου ή τους εν λόγω τύπους αλιείας σύμφωνα με το παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να εξαιρεί από τις διατάξεις του άρθρου 2 τα αλιευτικά σκάφη του στόλου του, ολικού μήκους κάτω των 12 m, εκτός από τις τράτες. Στην περίπτωση αυτή, η συνολική ικανότητα αυτού του τμήματος στόλου, εκφραζόμενη σε χωρητικότητα (GT) και σε ισχύ (kW), δεν αυξάνεται πάνω από το επίπεδο της 1ης Ιανουαρίου 1997 ή πάνω από εκείνο που αντιστοιχεί στους στόχους του ΠΠΠ III, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, εκτός εάν αυτό γίνεται στο πλαίσιο των προγραμμάτων βελτίωσης της ασφάλειας της θαλάσσιας ναυσιπλοΐας.

*Άρθρο 4*

1. Η κατάτμηση του στόλου κάθε κράτους καθορίζεται σε σχέση με τα αποθέματα που ορίζονται στο παράρτημα I και τις τεχνικές αλιείας, λαμβάνοντας υπόψη την κατάτμηση που θεσπίστηκε στο πλαίσιο του ΠΠΠ III, καθώς και τις διαφορετικές καταστάσεις στα κράτη μέλη.

2. Στα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού για τα κράτη μέλη, οι αυξήσεις ικανότητας που προκύπτουν αποκλειστικά από τις βελτιώσεις της ασφάλειας δικαιολογούν, για κάθε περίπτωση, ισόποση αύξηση των στόχων των τμημάτων στόλου, εφόσον αυτές οι βελτιώσεις δεν

αυξάνουν την αλιευτική προσπάθεια των συγκεκριμένων σκαφών.

*Άρθρο 5*

Η μείωση της λόγω αλιείας θνησιμότητας των αποθεμάτων σε κρίσιμη κατάσταση πρέπει να επιτευχθεί για κάθε τμήμα στόλου με μείωση της ικανότητας ή, για κάθε τύπο αλιείας, με μείωση της αλιευτικής προσπάθειας.

*Άρθρο 6*

1. Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή, ως τις 30 Ιουνίου 1997, πρόγραμμα περιορισμού της αλιευτικής προσπάθειας. Το πρόγραμμα αυτό καθορίζει τα αρχικά επίπεδα των ικανοτήτων και αλιευτικών προσπαθειών, ανά τμήμα στόλου, βάσει των στόχων που καθορίζονται στο ΠΠΠ III και λαμβάνοντας υπόψη τα δεδομένα αλιευτικής προσπάθειας που υποβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 109/94.

Στις περιπτώσεις που οι στόχοι επιτυγχάνονται μόνο με τη μείωση της ικανότητας, το κράτος μέλος εφαρμόζει στο τμήμα του στόλου τα σταθμισμένα ποσοστά μείωσης τα οποία υπολογίζονται σύμφωνα με το παράρτημα II.

Στην περίπτωση που οι στόχοι επιτυγχάνονται με τη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας, το κράτος μέλος ορίζει τους τύπους που συνδέονται με κάθε τμήμα στόλου και χορηγεί γι' αυτούς αρχικά επίπεδα αλιευτικής προσπάθειας εντός των ορίων των αρχών επιπέδων που καθορίζονται για κάθε τμήμα στόλου, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις ποσοτώσεις που είναι όντως διαθέσιμες γι' αυτά. Το κράτος μέλος εφαρμόζει στα επίπεδα αλιευτικής προσπάθειας που καθορίζονται ανωτέρω ανά τύπο αλιείας τα ποσοστά μείωσης που ορίζονται στο άρθρο 2.

Το κράτος μέλος καθορίζει ποιοτικώς και ποσοτικώς τα μέτρα (ικανότητα, δραστηριότητα) για την τήρηση των προαναφερομένων στόχων.

2. Μεταξύ των μέσων για τη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας, κάθε κράτος μέλος καθορίζει, στο πρόγραμμά του, τη μείωση της ικανότητας κάθε τμήματος στόλου η οποία θα του επιτρέψει να επιτύχει τους στόχους. Για να εξασφαλίσει τη μείωση αυτή ικανότητας, κάθε κράτος μέλος θεσπίζει μόνιμο καθεστώς ελέγχου της ανανέωσης του στόλου. Το καθεστώς αυτό καθορίζει, ανά τμήμα, το λόγω μεταξύ εγγραφών και διαγραφών των σκαφών ο οποίος εξασφαλίζει, για τη συγκεκριμένη περίοδο, ότι οι αλιευτικές ικανότητες, ανά τύπο σκάφους, θα μειωθούν στα καθοριζόμενα επίπεδα.

3. Όταν ένα κράτος μέλος δεν υποβάλλει τέτοια προγράμματα ή τα προγράμματα αυτά δεν εγκριθούν, οι στόχοι μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας επιτυγχάνονται με μείωση ικανότητας.

4. Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν επιτύχει τους ετήσιους ενδιάμεσους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, οι στόχοι του επόμενου έτους αναπροσαρμόζονται ανάλογα, μεταξύ άλλων και με μειώσεις της ικανότητας.

*Άρθρο 7*

1. Ως αφετηρία των στόχων για τους στόλους των κρατών μελών για τις 31 Δεκεμβρίου 2001 λαμβάνονται οι στόχοι στόλων που καθορίζονται από τα προηγούμενα προγράμματα για τις 31 Δεκεμβρίου 1996.
2. Για τον καθορισμό των στόχων των αλιευτικών στόλων κάθε κράτους μέλους δυνάμει της παρούσας απόφασης, λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των επί μέρους αλιευτικών στόλων.

*Άρθρο 8*

Τα τμήματα των στόλων που αλιεύουν στα ύδατα τρίτων χωρών ή στην ανοικτή θάλασσα προσδιορίζονται και οι αλιευτικές τους προσπάθειες προσαρμόζονται από την Επιτροπή και το κράτος μέλος, λαμβανομένων υπόψη των συνολικών δυνατοτήτων αλιείας του εκάστοτε τμήματος σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται στις συστάσεις που εκδίδουν διεθνείς οργανισμοί όσον αφορά τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων, οι οποίες εγκρίνονται από την Κοινότητα ή τα κράτη μέλη, και, ανάλογα με την περίπτωση, βάσει των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα τρίτων χωρών που ορίζονται από συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ της Κοινότητας και αυτών των τρίτων χωρών.

*Άρθρο 9*

1. Κατά την περίοδο 1997 έως 2001, η Επιτροπή εφαρμόζει τους στόχους και τους λεπτομερείς κανόνες της παρούσας απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93<sup>(1)</sup>. Η Επιτροπή θεσπίζει τα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού για τους αλιευτικούς στόλους των επιμέρους κρατών μελών όχι αργότερα από τις 30 Νοεμβρίου 1997. Τα προγράμματα αυτά εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1997, και υλοποιούνται προοδευτικά, σε σχέση με ετήσιους ενδιάμεσους στόχους, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001.
2. Στις 30 Μαρτίου 1999 το αργότερο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την κατάσταση και

την εξέλιξη των αποθεμάτων ιχθύων και των τύπων αλιείας βάσει των πλέον πρόσφατων επιστημονικών γνώμων που θα είναι διαθέσιμες, καθώς και αξιολόγηση των επιπτώσεων των διαρθρωτικών μέτρων και των μέτρων διατήρησης, ελέγχου και άλλων μέτρων πολιτικής καθώς και των επιπτώσεων των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού, στην κατάσταση των πόρων και τον τομέα.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και βάσει των επιστημονικών συμβουλών και άλλων πληροφοριών της έκθεσης της Επιτροπής, το Συμβούλιο αποφασίζει, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999 το αργότερο, τις τυχόν αναγκαίες προσαρμογές των στόχων αλιευτικής προσπάθειας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.

*Άρθρο 10*

Για τους σκοπούς της εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας απόφασης, εφαρμόζονται οι διαδικασίες του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

*Άρθρο 11*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997.

*Άρθρο 12*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 26 Ιουνίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN MIERLO

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους (ΕΕ αριθ. L 346 της 31. 12. 1993, σ. 1) κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 965/96 (ΕΕ αριθ. L 131 της 1. 6. 1996, σ. 1).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Είδος	Ζώνη	Βαλτική Θάλασσα III bcd	Skagerrak Kattegat III a	Βόρεια Θάλασσα IV	Δυτική Σκωτία VI	Ιρλανδική Θάλασσα VII a	Δυτική Ιρλανδία VII bc	Κελτική Θάλασσα Δυτική Μίαγλη VII c/dghk	Ανατολική Μίαγλη VII d	Βισκαϊκός Κόλπος VIII abd	Ιθρική Χερσόνησος VIII c IX a	Μεσόγειος
Ρέγγα ( <i>Clupea harengus</i> )			ΠΕ	ΥΕ				ΠΕ	ΥΑ			
Σκουμπρί ( <i>Scomber scombrus</i> )			ΥΕ	ΥΕ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	
Σαρδέλα ( <i>Sardina pilchardus</i> )											ΥΕ	
Σολομός ( <i>Salmo salar</i> )		ΥΕ										
Τόνος ( <i>Thunnus thynnus</i> )								ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ
Ξιφίας ( <i>Xiphias gladius</i> )								ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ
Γάδος ( <i>Gadus morhua</i> )		ΥΑ	ΥΕ	ΥΕ	ΥΕ	ΥΕ		ΥΑ	ΥΕ			
Εγλεφρίνος ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )			ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΠΕ			ΥΑ			
Μερίλαν ( <i>Merlangius merlangus</i> )				ΠΕ	ΥΑ	ΠΕ		ΠΕ	ΠΕ			
Μαύρη πολλάκα ( <i>Pollachius virens</i> )			ΥΑ	ΥΑ	ΥΕ							
Βακαλάος ( <i>Merluccius merluccius</i> )			ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΕ	
Χωματίδα ( <i>Pleuronectes platessa</i> )			ΥΑ	ΥΕ		ΠΕ		ΥΕ	ΠΕ			
Γλώσσα ( <i>Solea spp.</i> )				ΥΕ		ΥΑ		ΥΕ	ΥΑ	ΥΑ		
Βατραχόψαρο ( <i>Lorhius spp.</i> )					ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	ΥΑ	
Γλώσσα λεπιδιοτή ( <i>Lepidionthombus spp.</i> )					ΠΕ	ΠΕ	ΠΕ	ΠΕ	ΠΕ	ΠΕ	ΠΕ	
Καραβίδα ( <i>Nephrops norvegicus</i> )			ΥΑ	ΠΕ	ΠΕ	ΠΕ		ΠΕ		ΥΑ	ΠΕ	

ΥΕ = Υπό εξάντληση — η διαμέριξη του αποθέματος αναπαραγωγής είναι, προς το παρόν, κάτω των κατώτατων αποδεκτών βιολογικών ορίων ή ενδέχεται να φθάσει σύντομα στο επίπεδο αυτό με τα σημερινά επίπεδα θνησιμότητας λόγω αλιείας

ΥΑ = Υπεραλιευμένο: — μέτρια έως ουσιαστική ανάκαμψη της μακροχρόνιας απόδοσης εάν μειωθεί η προσπάθεια: σε περίπτωση σοβαρής υπεραλίευσης, μεσοπρόθεσμος κίνδυνος να μειωθεί η διαμέριξη του αποθέματος αναπαραγωγής κάτω του κατώτατου αποδεκτού βιολογικού ορίου.

ΠΕ = Παύρως εκμετάλλευση: — δεν αναμένεται ουσιαστική μακροπρόθεσμη ανάκαμψη ή απώλεια εάν η προσπάθεια αυξηθεί ή μειωθεί μετρίως

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Στόχοι μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας

1. Ο στόχος μείωσης της προσπάθειας (ΣΜΠ) για ένα τμήμα στόλου ή τύπο αλιείας κράτους μέλους υπολογίζεται με τον ακόλουθο τύπο:

$$\text{ΣΜΠ} = \text{ΠΜ} \times \text{W}$$

όπου

ΣΜΠ = Στόχος μείωσης της προσπάθειας

ΠΜ = Ποσοστά μείωσης όπως ορίζονται στο άρθρο 2

W = το ποσοστό αλιευμάτων ενός τμήματος στόλου ή αλιείας που περιλαμβάνει υπό εξάντληση και υπεραλιευόμενα αποθέματα.

2. Το ποσοστό για ένα τμήμα στόλου ή τύπο αλιείας καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα ανάλογα με τη σύνθεση των αλιευμάτων του όσον αφορά τα υπό εξάντληση, υπεραλιευόμενα, πλήρους εκμετάλλευσης ή άλλα αποθέματα.

Υπό εξάντληση αποθέματα	Υπεραλιευόμενα αποθέματα	Αποθέματα πλήρους εκμετάλλευσης	Άλλα αποθέματα	Ποσοστό μείωσης
✓	x	✓ ή x	✓ ή x	30
x	✓	✓ ή x	✓ ή x	20
✓	✓	✓ ή x	✓ ή x	25 (!)
x	x	✓	✓ ή x	0

Υπόμνημα:

✓ = παρουσία στα αλιεύματα του τμήματος στόλου ή τύπου αλιείας

x = απουσία από τα αλιεύματα του τμήματος στόλου ή τύπου αλιείας

(!) Όταν τα υπό εξάντληση αποθέματα υπερβαίνουν το 5% των αλιευμάτων του τμήματος στόλου ή του τύπου αλιείας, το ποσοστό μείωσης ισούται προς 30%.

**Ενημέρωση όσον αφορά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών**

Δεδομένου ότι τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποίησαν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών, η εν λόγω συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει από την 1η Ιουλίου 1997 σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 22 της ίδιας συμφωνίας<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 152 της 11. 6. 1997, σ. 16.

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 1997

για την κατανομή των ποσοτήτων ελεγχόμενων ουσιών που επιτρέπονται για βασικές χρήσεις στην Κοινότητα το 1997, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3093/94 του Συμβουλίου σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα όζοντος

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/414/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3093/94 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 7,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω των ανησυχιών που προκαλεί η κατάσταση της στιβάδας του όζοντος, η Κοινότητα έχει ήδη καταργήσει σταδιακά την παραγωγή και κατανάλωση ορισμένων ελεγχόμενων ουσιών·

ότι πρέπει να καθοριστούν οι βασικές χρήσεις για τους χλωροφθοράνθρακες (άρθρο 3 παράγραφος 1 και άρθρο 4 παράγραφος 1)· τους άλλους πλήρως αλογονωμένους χλωροφθοράνθρακες (άρθρο 3 παράγραφος 2 και άρθρο 4 παράγραφος 2)· τα halon (άρθρο 3 παράγραφος 3 και άρθρο 4 παράγραφος 3)· τους τετραχλωράνθρακες (άρθρο 3 παράγραφος 4 και άρθρο 4 παράγραφος 4)· το 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο (άρθρο 3 παράγραφος 5 και άρθρο 4 παράγραφος 5)· και τους υδροβρωμοφθοράνθρακες (άρθρο 3 παράγραφος 7 και άρθρο 4 παράγραφος 7)·

ότι τα κριτήρια που εφαρμόζονται για τον καθορισμό των βασικών χρήσεων είναι σύμφωνα με την απόφαση IV/25 των συμβαλλομένων μερών του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ και έχουν ως εξής:

1. ότι η χρήση ελεγχόμενης ουσίας πρέπει να χαρακτηρίζεται ως «βασική» μόνον εφόσον:

α) είναι αναγκαία για την υγεία, την ασφάλεια ή καθοριστική για τη λειτουργία της κοινωνίας (όπου περιλαμβάνονται πολιτισμικές και διανοητικές πτυχές) και

β) δεν διατίθενται εναλλακτικές λύσεις ή υποκατάστατα τεχνικά και οικονομικά εφικτά και αποδεκτά από περιβαλλοντικής και υγειονομικής απόψεως·

2. η, τυχόν, παραγωγή και κατανάλωση ελεγχόμενης ουσίας για βασικές χρήσεις πρέπει να επιτρέπεται μόνον εφόσον:

α) έχουν ληφθεί όλα τα οικονομικά εφικτά μέτρα για να περιορισθεί στο ελάχιστο η βασική χρήση και οποιαδήποτε επακόλουθη εκπομπή της ελεγχόμενης ουσίας

και

β) η ελεγχόμενη ουσία δεν διατίθεται σε επαρκή ποσότητα και ικανοποιητική ποιότητα από τα αποθέματα πρωτογενών ή ανακυκλωμένων ελεγχόμενων ουσιών, λαμβανομένων υπόψη και των αναγκών των αναπτυσσόμενων χωρών σε ελεγχόμενες ουσίες·

ότι, σύμφωνα με την απόφαση VII/28 των συμβαλλομένων μερών του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ, επιτρέπονται τα επίπεδα παραγωγής ή κατανάλωσης που είναι αναγκαία για την κάλυψη των βασικών χρήσεων ελεγχόμενων ουσιών για δοσιμετρικές συσκευές εισπνοής (MDI) χρησιμοποιούμενες στη θεραπευτική αγωγή του άσθματος και των χρονίων αποφρακτικών πνευμονικών παθήσεων (COPD)·

ότι στις αποφάσεις VIII/10, VIII/11 και VIII/12 καθορίζονται περαιτέρω δράσεις και μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για την πρόωση και τη διευκόλυνση της ομαλής και αποτελεσματικής μετάβασης σε άνευ χλωροφθορανθράκων δοσιμετρικές συσκευές εισπνοής και καλείται κάθε συμβαλλόμενο μέρος να αναπτύξει στρατηγική για το μεταβατικό στάδιο από τις αρχές του 1997 και να υποβάλει στη σχετική έκθεση στην τεχνική επιτροπή·

ότι, σύμφωνα με την απόφαση VIII/9 των συμβαλλομένων μερών του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ, επιτρέπεται η παραγωγή και η κατανάλωση που είναι αναγκαία για να ικανοποιούνται οι βασικές χρήσεις ελεγχόμενων ουσιών για εργαστήρια και αναλύσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα IV της έκθεσης της έβδομης συνεδρίασης των συμβαλλομένων μερών, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II της έκθεσης της έκτης συνεδρίασης των συμβαλλομένων μερών και στην απόφαση VII/11·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 333 της 22. 12. 1994, σ. 1.

ότι η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση<sup>(1)</sup> προς τις επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που χρησιμοποιούν ελεγχόμενες ουσίες, οι οποίες, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3093/94, είναι δυνατόν να επιτρέπονται στην Κοινότητα το 1997, εφόσον προορίζονται για βασικές χρήσεις, και, ως εκ τούτου, δέχθηκε αιτήσεις για την έγκριση ποσοτώσεων ελεγχόμενων ουσιών για βασικές χρήσεις το 1997.

ότι, στο πλαίσιο των προβλεπόμενων στο πρωτόκολλο του Μόντρεαλ διαδικασιών καθορισμού και ελέγχου των εξαιρέσεων για βασικές χρήσεις, τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να ορίσουν τους χρήστες οι οποίοι επιτρέπεται να εκμεταλλευθούν τις εν λόγω βασικές χρήσεις το 1997.

ότι η Επιτροπή χορηγεί άδειες στους χρήστες που ορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 3, 4 και 7 και με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3093/94 του Συμβουλίου.

ότι, στο πλαίσιο αυτό, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο ένας παραγωγός αναπτύσσει τη δραστηριότητά του, δύναται να του επιτρέψει να παρασκευάσει ελεγχόμενες ουσίες για την ικανοποίηση των αιτημάτων που αποτελούν αντικείμενο άδειας και υποβάλλονται από τους οριζόμενους χρήστες· ότι η εν λόγω αρμόδια αρχή γνωστοποιεί σε εύθετο χρόνο στην Επιτροπή τις εγκρίσεις που έχει ενδεχομένως χορηγήσει.

ότι, σύμφωνα με την απόφαση VIII/9 των συμβαλλομένων μερών του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ, είναι δυνατόν να καθοριστούν συνολικά ποσοτικά όρια για τις βασικές εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις των ελεγχόμενων ουσιών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το 1997.

ότι η Επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3093/94 είναι σύμφωνη με τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

ότι στο παράρτημα II περιλαμβάνεται ο πίνακας των βασικών χρήσεων και των ποσοτήτων ελεγχόμενων ουσιών προς ενημέρωση των παραγωγών και των χρηστών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι επιχειρήσεις οι οποίες επιτρέπεται να εκμεταλλευθούν για ίδιο λογαριασμό για την παραγωγή δοσιμετρικών συσκευών εισπνοής αναφέρονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Οι συνολικές ποσότητες ελεγχόμενων ουσιών που επιτρέπονται για βασικές χρήσεις κατά το έτος 1997 καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Εντός των συνολικών ορίων που καθορίζονται στο παράρτημα II Β η Επιτροπή εκδίδει άδειες για την αγορά ελεγχόμενων ουσιών από τους παραγωγούς της Κοινότητας ή μέσω εισαγωγών, για βασικές εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις.

*Άρθρο 4*

1. Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις επιχειρήσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα I.
2. Η παρούσα απόφαση ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1997 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Ritt BJERREGAARD

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 184 της 25. 6. 1996, σ. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

I. MDIs

3M Health Care Ltd  
Mr A.J. Maynard  
3M House  
Morley Street  
Loughborough  
Leicestershire LE11 1EP  
United Kingdom

Laboratorio Aldo Unión SA  
Dr. J. Sabater  
Àngel Guimerà, 123-125  
E-08950 Espluges de Llobregat

Ankerpharm GmbH  
Fr. Elzer-Vetter  
Hansaallee 177 D  
D-40549 Düsseldorf

Laboratorio Astra España SA  
Dr. E. Cabré Matas  
Mestre Joan Corrales, 95-105  
E-08950 Espluges de Llobregat

Astra Charnwood  
Mr David Lees  
Bakewell Road  
Loughborough  
Leicestershire LE11 5RH  
United Kingdom

Bespak plc  
Mr T. Clutterbuck  
North Lynn Industrial Estate  
King's Lynn  
Norfolk PE30 2JJ  
United Kingdom

Boehringer Ingelheim GmbH  
Herrn J. Pink  
D-55216 Ingelheim am Rhein

CCL Pharmaceuticals Ltd  
Mrs C. King  
Astmoor Industrial Estate  
9 Arkwright Road  
Runcorn WA7 1NU  
United Kingdom

Chiesi Farmaceutici SpA  
Dott. P. Chiesi  
Via Palermo, 26 A  
I-43100 Parma

Chiroscience  
Dr Christopher Homan  
Wedgwood House  
Pin Green Industrial Estate  
Stevenage  
Herts SG1 4QT  
United Kingdom

Fisons plc  
Mr K. J. Bradley  
London Road  
Holmes Chapel  
Cheshire CW4 8BE  
United Kingdom

Glaxo Wellcome  
Mr Jan Piskadlo  
Stockley Park West  
Uxbridge  
Middlesex UB11 1BU  
United Kingdom

IGS Sprühtechnik GmbH  
Herrn F. Guck  
Im Hemmet 1  
D-79664 Wehr

Jaba Farmacêutica  
Sra. D. Ana Maria Baptista de Almeida  
Apartado 165  
Zona Industrial da Abrunheira  
P-2710 Sintra

Laboratorios Miquel, SA  
Sra. M. Rosa Vallhonestà  
Santanyí, 16  
E-08016 Barcelona

Leiras Oy  
Mr Kai Buri,  
Pansiontie 47  
P.O. Box 415  
FIN-20101 Turku

Lesvi  
Sr. Alejandro Biel  
Pol. Ind. Can Pelegrí  
E-08740 Sant Andreu de la Barca

Norton Ltd  
Mr Jim Kennedy  
Unit 301 Industrial Park  
Waterford  
Ireland

Rexam Dispenser SpA  
Sig. Giovanni Motta  
Via Del Pino, 10  
I-22057 Olginate (LC)

Schering-Plough Labo NV  
Ms Ingrid Van de Poel  
Industriepark 30  
B-2220 Heist op den Berg

SICOR — Società italiana corticosteroidi SpA  
Dott. Roberto Gianì  
Via Terrazzano, 77  
I-20017 RHO (Milano)

Valeas SpA Pharmaceuticals  
Dott. Virgilio Bernareggi  
Via Vallisneri, 10  
I-20133 Milano

Valois SA  
M. O. Fourment  
50, avenue de l'Europe  
F-78160 Marly-le-Roi

Laboratorios Vita, SA  
Sr. Alejandro Biel Andrés  
Av. Barcelona, 69  
E-08970 Sant Joan Despí

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Α. ΚΛΙΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Παραγωγή δοσιμετρικών συσκευών εισπνοής (MDI) για τη θεραπευτική αγωγή του άσθματος και άλλων χρόνιων αποφρακτικών πνευμονικών νοσημάτων (COPD)

Εταιρεία	Ποσόστωση για το 1997 σε τόνους (CFC)
3M (UK)	
Aldo União (E)	
Ankerpharm (D)	
Astra (E)	
Astra Charnw. (UK)	
Bespak (UK)	
Boehringer (D)	
CCL Pharm. (UK)	
Chiesi (I)	
Chiroscience (UK)	
Fisons (UK)/RP (F)	
Glaxo (UK)	
IG Sprühtechnik (D)	
Jaba (P)	
Lab. Miquel (E)	
Leiras (FI)	
Lesvi (E)	
Norton (Irl)	
Rexam (I)	
Schering-Plough (B)	
Sicor (I)	
Valeas (I)	
Valois (F)	
Vita (E)	
Σύνολο	6 358,3

**B. ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**

Συνολικές ποσότητες ελεγχόμενων ουσιών που επιτρέπεται να παραχθούν ή να εισαχθούν και να διατεθούν στην αγορά της Κοινότητας για εργαστηριακούς και αναλυτικούς σκοπούς κατά το 1997

Ελεγχόμενη ουσία	Όριο ποσότητας (σε τόνους)
CFC	158
Τετραχλωράνθρακας	2
1,1,1 τριχλωρο-αιθάνιο	20

Τα εργαστήρια ή οι προμηθευτές χημικών ουσιών εργαστηριακής χρήσης, που έχουν ανάγκη προμήθειας ελεγχόμενων ουσιών από παραγωγούς ή εισαγωγείς θάσει της παρούσας εξαίρεσης για βασικές χρήσεις, θα πρέπει να υποβάλουν στην Επιτροπή αίτηση για τη χορήγηση άδειας. Η συνολική ποσότητα κάθε ελεγχόμενης ουσίας, της οποίας η χρήση για εργαστηριακούς και αναλυτικούς σκοπούς θα εγκριθεί κατά το 1997, δεν μπορεί να υπερβαίνει τις ποσότητες του ανωτέρω πίνακα.